

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт
Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора ИГУМ
Ю.В. Данейкин
«15» июни 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ
Т.В. Евлаш
«14» июни 2020 г.

Разработал
ст. преподаватель кафедры ИПМК

В.А. Данилова
к.ф.н., зав. кафедрой ИПМК
Е.Ф. Жукова
«8» июни 2020 г.

Принято на заседании кафедры ИПМК
Протокол № 1-1 от «10» июня
2020 г.

Заведующий кафедрой ИПМК
Е.Ф. Жукова
«10» июня 2020 г.

Содержание

1. Цели и задачи учебного модуля.....	3
2. Место учебного модуля в структуре ООП направления подготовки.....	3
3. Требования к результатам освоения учебного модуля	4
4. Структура и содержание учебного модуля.....	5
4.1. Трудоемкость учебного модуля.....	5
4.2. Содержание учебного модуля.....	5
4.3. Организация изучения учебного модуля.....	6
5. Контроль и оценка качества освоения учебного модуля	6
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля	6
7. Материально-техническое обеспечение учебного модуля	6
Приложения.....	7
Приложение А Методические рекомендации по организации изучения УМ.....	7
Приложение Б Технологическая карта УМ.....	17
Приложение В Карта учебно-методического обеспечения	19
Приложение Г Лист внесения изменений	27

1. Цели и задачи учебного модуля

Цель — формирование компетентности студентов в области владения иностранным языком как средством общения в социально обусловленных сферах повседневной жизни.

В учебном процессе общая цель конкретизируется в следующих параметрах:

образовательный аспект предполагает углубление и расширение общекультурных знаний о языке, страноведческих знаний о стране изучаемого языка, знакомство с историей страны, достижениями в разных сферах, традициями, обычаями, ценностными ориентирами представителей иноязычной культуры, а также формирование и обогащение собственной картины мира на основе реалий другой культуры;

воспитательный аспект реализуется в ходе формирования многоязычия и поликультурности в процессе развития вторичной языковой личности и становления таких личностных качеств как толерантность, эмпатия, открытость, осознание и признание духовных и материальных ценностей других народов и культур в соотнесенности со своей культурой;

развивающий аспект проявляется в процессе роста интеллектуального потенциала студентов, развития их креативности, способности не только получать, но и самостоятельно добывать знания и обогащать личный опыт в ходе выполнения комплексных заданий, предполагающих кооперативные/групповые формы деятельности, сопоставление и сравнение разных языков и культур.

Конечная цель курса овладения иностранным языком заключается в формировании *межкультурной коммуникативной компетенции* для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, учебно-образовательной, социокультурной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи, решение которых обеспечивает достижение цели:

- создание прочного фундамента из основных знаний, умений и навыков иноязычной речи;
- стимулирование студентов к коммуникативной деятельности на иностранном языке;
- формирование у студентов приемов и способов самостоятельной работы с иностранным языком;
- стимулирование студентов к самостоятельной/ креативной деятельности по освоению модуля.

2. Место учебного модуля в структуре ОП направления подготовки

Модуль «Иностранный язык» входит в базовую часть блока 1 (Б1) базового учебного плана образовательной программы и изучается в первом и/или втором семестре, в зависимости от содержания БУП направлений подготовки бакалавров в НовГУ. В соответствии с содержанием образовательных программ, данный модуль является одним из первых в учебном процессе и поэтому базируется на компетенциях, сформированных в довузовской подготовке учащихся, выпускников общеобразовательных школ, успешно закончивших обучение и обладающих коммуникативной компетенцией в области иностранного языка на уровне не ниже А2 (по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками).

По окончании вузовского курса обучения выпускники со степенью бакалавра должны владеть профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне В1 (пороговый продвинутый уровень согласно общеевропейской шкале), что позволяет использовать полученные знания иностранного языка в профессиональной деятельности.

Общепрофессиональная и профессиональная ориентация курса овладения

иностранным языком позволяет отнести его к интегративной модели, предполагающей использование средств иностранного языка для овладения профессионально значимыми элементами предметного содержания, свойственного другим модулям. В этом смысле программа направлена на реализацию междисциплинарных связей, что создает дополнительную мотивацию в ходе изучения иностранного языка.

Формирование общекультурных компетенций в области иностранных языков тесно сопряжено с освоением модуля ОП направлений подготовки бакалавров в НовГУ «Русский язык и культура речи».

3. Требования к результатам освоения учебного модуля

В результате изучения учебного модуля «Иностранный язык» студент формирует и демонстрирует следующие общекультурные компетенции (23.03.03 Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов Профиль Автомобиля и автомобильное хозяйство):

ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Содержательное наполнение компетенций через показатели, демонстрация которых позволит принять решение о степени сформированности каждой из них, осуществляется в соответствии с паспортами компетенций.

В соответствии с содержанием образовательных программ, учебный модуль «Иностранный язык» осваивается на базовом уровне.

Таблица № 1. Требования к результатам освоения модуля «Иностранный язык»

Компетенция	Уровень освоения компетен.	Знать	Уметь	Владеть
ОК-5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	б а з о в ы й	основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; языковые явления и особенности их функционирования для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; иностранный язык в объёме, необходимом для установления контактов с иностранными коллегами; поведенческие модели носителей языка; основные факты, реалии, имена, достопримечательности, традиции страны изучаемого языка; достижения, открытия, основные события из области истории, культуры, политики, социальной жизни страны	реализовать коммуникативное намерение с целью общения с партнером: логически выстраивать краткое монологическое высказывание с элементами оценки, вести диалог с соблюдением правил речевого этикета; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и бытовой сфере; собирать, обрабатывать и интерпретировать информацию из зарубежных источников в области профессиональной деятельности; реализовать коммуникативные намерения с целью устного/письменного общения с носителем языка;	межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; навыками устной коммуникации в бытовой и учебной сфере; навыками понимания устной и письменной речи с целью извлечения из иноязычного текста необходимой/запрашиваемой информации; навыками письменной обработки иноязычной информации: кратких сообщений; навыками написания писем частного характера.

		изучаемого языка		
--	--	------------------	--	--

4. Структура и содержание учебного модуля

4.1 Трудоемкость учебного модуля

Трудоемкость учебного модуля представлена в Таблице № 2.

Таблица № 2. Трудоемкость модуля

Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	4	2	2
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	56	28	28
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	88	44	44
5. Промежуточная аттестация (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)	зачет, зачет	зачет	зачет

Трудоемкость учебной дисциплины для заочной / очно-заочной формы обучения:

Части учебной дисциплины (модуля)	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
6. Трудоемкость учебной дисциплины (модуля) в зачетных единицах (ЗЕТ)	4	2	2
7. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	16 / 40	8 / 20	8 / 20
8. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) (при наличии)	-	-	-
9. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	128 / 104	64 / 52	64 / 52
10. Промежуточная аттестация (зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)	зачет, зачет / ДЗ	зачет	зачет / ДЗ

4.2. Содержание и структура разделов учебного модуля

УЭМ 1: Иностранный язык в сфере повседневного-бытового общения

1.1 Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности.

1.2 Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов.

1.3 Распорядок дня.

1.4 Жильё: устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в

России и странах изучаемого языка.

1.5 Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи.

УЭМ 2: Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения

2.1 Свободное время: каникулы, хобби, путешествия.

2.2 Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет.

2.3 Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение.

2.4 Город: ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов.

2.5 Мировые достижения в области культуры и искусства.

2.6 Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды.

Календарный план, наименование разделов учебного модуля с указанием трудоемкости по видам учебной работы представлены в технологической карте учебного модуля (Приложение Б).

4.3 Организация изучения учебного модуля

Методические рекомендации по организации изучения УМ с учетом использования в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий даются в Приложении А.

5 Контроль и оценка качества освоения учебного модуля

Критерии оценки качества освоения студентами модуля: любое выполненное задание (в том числе текущего контроля) имеет балловый эквивалент согласно правилам балльно-рейтинговой системы (Приложение Б). Общее (максимальное) количество баллов за УЭМ $50 \text{ баллов} \times 6 \text{ ЗЕ} = 300 \text{ баллов}$, включая дифференцированный зачёт.

Для итоговой (семестровой) аттестации по УЭМ баллы (включая дифференцированный зачёт) выставляются по шкале:

«отлично» (90-100%): 270 - 300 баллов

«хорошо» (70-89%): 210 - 269 баллов

«удовлетворительно» (50-69%): 150 - 209 баллов

«неудовлетворительно» (менее 50%): менее 150 баллов

Общее количество баллов, которое может набрать студент за изучаемый модуль – 300. Максимальное количество баллов по модулю: 300. Минимальное количество баллов по модулю: 150.

Контроль качества освоения студентами данного учебного модуля осуществляется непрерывно в течение всего периода обучения с использованием балльно-рейтинговой системы (БРС), являющейся обязательной к использованию всеми структурными подразделениями университета.

Для оценки качества освоения модуля используются формы контроля: текущий – регулярно в течение всего семестра; рубежный – на девятой неделе и семестровый – по окончании изучения учебного модуля.

Текущий контроль осуществляется во время выполнения практических аудиторных и внеаудиторных заданий в устной и письменной форме, проведения предусмотренных программой форм оценки знаний.

Рубежный контроль осуществляется посредством суммирования баллов текущего рейтинга за период обучения с первой по девятую неделю.

Семестровый (промежуточный) контроль осуществляется посредством суммирования баллов за весь период обучения при условии, что текущий рейтинг по каждому из контрольных мероприятий по данному модулю не ниже уровня успеваемости.

Оценка качества освоения учебного модуля осуществляется с использованием фонда оценочных средств, разработанного для данного модуля, по всем формам контроля в

соответствии с положением «Об организации учебного процесса по образовательным программам высшего образования» и положением «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников».

Содержание видов контроля и их график отражены в технологической карте учебного модуля (Приложение Б).

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение УМ

Учебно-методическое и информационное обеспечение УМ представлено **Картой учебно-методического обеспечения** (Приложение В).

7 Материально-техническое обеспечение учебного модуля

Для осуществления образовательного процесса используются магнитолы для прослушивания аутентичных текстов на иностранном языке, а также имеющиеся в распоряжении НовГУ компьютерные классы с необходимым программным обеспечением.

Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Microsoft Imagine (Microsoft Azure Dev Tools for Teaching) Standard	Договор №243/ю, 370aef61-476a-4b9f-bd7c-84bb13374212	19.12.2018
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999. Node 1 year Educational Renewal License*	Договор №148/ЕП(У)20-ВБ, 1C1C-200914-092322-497-674	11.09.2020
ABBYY FineReader PDF 15Business. Версия для скачивания(годовая лицензия саакадемической скидкой)*	Договор №191/Ю	16.11.2020
Zbrush Academic Volume License	Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.2020
Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD	Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.2020
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных Расширенная для физического сервера	Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.2020
Adobe План CreativeCloud — Все приложения для высших учебных заведений — общее устройство	Договор №189/ЕП (У)20-ВБ, Договор №190/ЕП (У)20-ВБ, 9A2A4D80A506D427A09A	13.10.2020
Substance Education	Договор №216/ЕП(У)20-ВБ, Договор №217/ЕП(У)20-ВБ	16.11.2020
ЦОС Skyes University*	Договор №165/ЕП(У)20-ВБ	25.09.2020
Zoom	Договор №363/20/90/ЕП(у)20-ВБ	04.06.2020
Антиплагиат. Вуз.*	Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.2021
Подписка Microsoft Office 365	свободно распространяемое для вузов	-
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	-
Teams	свободно распространяемое	-
Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-
Дистанционный курс на платформе Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment)	свободный доступ	-
Иностранный язык (немецкий)		

http://do.novsu.ru/course/view.php?id=316		
---	--	--

* отечественное производство

Приложения

Приложение А

Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля «Иностранный язык»

Для успешного овладения иностранным языком как средством коммуникации необходимо осуществление одновременной работы над устной и письменной речью, над грамматикой, чтением и аудированием, учитывающей специфические особенности каждого вида речевой деятельности. Учебники по иностранному языку рассчитаны на развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения новыми речевыми образцами, навыками свободного иностранной речи, текста. В основу учебника положен тематический принцип. В качестве основных учебных материалов используются оригинальные тексты. При обучении разговорной речи основное внимание уделяется условно-неподготовленной и неподготовленной речи. Каждый изучаемый раздел содержит тренировку всех видов речевой деятельности.

УЭМ 1: Иностранный язык в сфере повседневного общения

1.1 Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности. *Общая характеристика фонетической системы иностранного языка. Грамматика:* артикль, употребление артикля, склонение имени существительного, неисчисляемые существительные, порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении, три основные формы глагола, настоящее время, глаголы to be/sein, to have/haben, werden, оборот there be, местоимения (личные, притяжательные, неопределенные some, any, no). Сочетания «мало-немного». Числительные количественные и порядковые. *Речевой этикет:* приветствие, прощание, благодарность.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Индивидуальная работа студентов с текстами по теме. Индивидуальное/групповое выполнение упражнений на лексику и грамматику. Индивидуальное прослушивание аудиотекстов по теме. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Составление сообщения по теме. Заполнение анкеты с личными данными.

Контроль: Монолог-описание (своей семьи, семейных традиций). Диалог по теме. Письмо: анкета с личными данными. Контрольная работа на пройденный грамматический материал.

1.2 Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов. *Грамматика:* склонение прилагательных (немецкий язык), степени сравнения прилагательных и наречий, отрицание, повелительное наклонение. *Речевой этикет:* извинение, просьба, благодарность.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение грамматических упражнений. Прослушивание диалога «В ресторане/кафе». Работа в парах над диалогом «В университетской столовой». Чтение текстов по теме (в том числе меню, рецепт). Индивидуальная работа по составлению рецепта простейшего/любимого блюда.

Контроль: Диалог «В университетской столовой». Монолог-сообщение о предпочтениях в еде. Письмо: рецепт простейшего/любимого блюда.

1.3 Распорядок дня. *Грамматика:* глаголы с отделяемыми приставками (немецкий язык), возвратные глаголы (немецкий язык), модальные глаголы, неопределенно-личное местоимение one/man, безличное местоимение it/es, предлоги, предлоги с существительными, обозначающими временные отрезки. *Речевой этикет:* согласие / несогласие.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме.

Индивидуальное выполнение лексических и грамматических упражнений. Прослушивание текста/диалогов по теме с последующим инсценированием. Чтение текстов по теме. Работа в парах над диалогом по теме.

Контроль: Диалог о распорядке дня студента. Монолог-сообщение о распорядке дня студента. Тест на пройденный материал (рубежный тест).

1.4 Жильё: устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в России и странах изучаемого языка. *Грамматика:* предлоги двойного управления (немецкий язык), видо-временная система глагола, прошедшие и будущие времена активного залога. *Речевой этикет:* просьба, пожелание.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение грамматических и лексических упражнений. Прослушивание текста/диалогов по теме. Чтение текстов по теме (в том числе объявления о сдаче жилья в наем). Работа в парах над диалогом по теме (например, диалог хозяина и студента-арендатора). Индивидуальная работа по составлению монолога-описания своего/семейного жилища. Индивидуальная работа по написанию письма личного характера о переезде на новую квартиру.

Контроль: Монолог-описание своего/семейного жилища. Диалог по теме (например, диалог хозяина и студента-арендатора). Письмо личного характера о новоселье.

1.5 Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи. *Грамматика:* сложное предложение (сложносочинённое, сложноподчинённое). *Речевой этикет:* поздравление, пожелания, принять/отклонить приглашение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Прослушивание текста по теме. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения о праздниках (каждый студент готовит сообщение о конкретном празднике в стране изучаемого языка). Письмо личного характера (поздравительная открытка к празднику).

Контроль: Монолог-сообщение на тему «Праздники». Диалог по теме. Письмо (поздравительная открытка). Тест на пройденный за семестр материал.

УЭМ 2: Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения

2.1 Свободное время: каникулы, хобби, путешествия. *Грамматика:* система времен (продолжение), виды придаточных предложений. *Речевой этикет:* намерение, предпочтение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексических и грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе буклетов, рекламных проспектов, расписаний движения поездов/самолетов). Индивидуальная работа по составлению сообщения о проведенных каникулах/путешествии. Письмо личного характера (сообщить зарубежному другу, как провел Новый год, Рождество).

Контроль: Диалог о студенческих каникулах. Письмо о проведенных праздниках (Новый год, Рождество). Монолог-описание прошедших каникул.

2.2 Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет. *Грамматика:* виды придаточных предложений (продолжение). *Речевой этикет:* согласие, несогласие.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме (в том числе поиск информации о зарубежных университетах в сети Интернет). Индивидуальная работа по составлению сообщений о расписании занятий, о своём вузе. Письмо личного характера (описание в письме зарубежному другу своей учёбы в вузе).

Контроль: Диалог-расспрос о вузе (своем/зарубежном). Монолог-сообщение о своём вузе.

Письмо личного характера (об учебе в вузе).

2.3 Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение. *Грамматика:* придаточные цели, употребление инфинитива в предложении (сложное дополнение, сложное подлежащее, инфинитивные конструкции/обороты, конструкции haben/ sein + Infinitiv)).

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное/в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщений о личном опыте здорового образа жизни. Работа в парах над диалогом «На приёме у врача». Письмо личного характера (описание в письме другу своей болезни).

Контроль: Монолог-описание здорового образа жизни/ Монолог-сообщение о спортивных достижениях в стране изучаемого языка. Письмо личного характера (о перенесенной болезни). Диалог «На приеме у врача». Тест на пройденный материал (рубежный тест).

2.4 Город: ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов. *Грамматика:* страдательный залог. *Речевой этикет:* вежливая просьба, вежливое обращение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное / в парах выполнение грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов о городах. Индивидуальная работа по составлению сообщений о зарубежном городе. Работа в парах над диалогом.

Контроль: Монолог-описание города (на выбор). Диалог по теме.

2.5 Мировые достижения в области культуры и искусства. *Грамматика:* управление глаголов, местоименные наречия (немецкий язык), причастия.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Индивидуальное/ в парах выполнение упражнений на грамматику. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения по теме. Работа в парах над диалогом-расспросом (об увиденном, прочитанном). Письмо личного характера (описание в письме другу посещения музея/ архитектурного памятника).

Контроль: Диалог по теме. Письмо личного характера (описание в письме другу посещения музея/ архитектурного памятника). Контрольная работа на пройденный материал.

2.6 Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды. *Грамматика:* причастия, распространенное определение (немецкий язык), согласование времен, прямая и косвенная речь. *Речевой этикет:* мнение, уверенность/неуверенность, сомнение.

Задания на аудиторную и внеаудиторную СРС: Групповая работа над лексикой по теме. Индивидуальное/в парах выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение текстов по теме. Индивидуальная работа по прослушиванию текстов по теме. Индивидуальная работа по составлению сообщения по теме. Работа в группах - обмен мнениями о роли и ответственности человека в сохранении экологической среды.

Контроль: Монолог о роли и ответственности человека в сохранении экологической среды. Тест на пройденный за семестр материал.

Рабочая программа учебного модуля «Иностранный язык» предусматривает использование в учебном процессе определенного набора **образовательных технологий:**

- практическое занятие (индивидуальная работа/ работа в парах/ работа в группах/ фронтальный опрос), обсуждение конкретных ситуаций, презентации индивидуальных работ, использование технических средств образования, аудио - и видеоматериалов);
- процедура активизации творческой деятельности (подготовка сообщений и выступлений на иностранном языке, развитие критического мышления через чтение аутентичных текстов бытового, прагматического, социокультурного характера);

- самостоятельная работа студентов (выполнение домашних заданий, чтение литературы на иностранном языке, написание анкет, писем личного характера, поздравительных открыток, подготовка сообщений по теме);
- использование информационных технологий для контроля знаний студентов по иностранному языку (специальное программное обеспечение).

В основе контрольно-оценочного процесса лежат **критерии**, используемые для оценки качественных показателей сформированности коммуникативной компетенции.

Критерии оценивания параметров речевой деятельности:

а) монологической речи:

- соответствие содержания высказывания заданию;
- беглость и выразительность речи;
- смысловая связанность высказывания;
- грамматическая правильность;

б) диалогической речи:

- соответствие коммуникации теме задания;
- владение стратегиями ведения диалога: умение начать, поддержать, продолжить прерванную беседу;
- беглость и эмоциональность речи;
- использование различных типов реплик/клише;
- адекватный выбор лексико-грамматических единиц;
- грамматическая правильность;

в) понимания при аудировании:

- восприятие социолингвистических/социокультурных элементов текста;
- объем воспринимаемой информации;

г) понимания при чтении:

- владение разными видами понимания текстов;
- объем владения лексическими единицами;
- объем извлеченной из текста информации.

д) письменной речи:

- соблюдение формата соответствующего типа письменного текста;
- смысловая связанность и целостность изложения;
- соблюдение стилистических норм;
- выбор и диапазон используемых речевых средств;
- грамматическая правильность.

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

1 Учебные стратегии

Перед выполнением задания студент должен:

- понять/ уточнить/ конкретизировать цель;
- проанализировать возможные пути/ способы решения;
- выбрать оптимальное решение в данной ситуации;
- использовать опыт изучения родного языка;
- определить конкретные шаги/ этапы;
- спланировать последовательность выполнения задания;
- отразить свой исходный уровень;
- проанализировать вспомогательные ресурсы.

В ходе выполнения задания студент должен:

- сфокусировать внимание на контексте/ ситуации;
- активизировать уже имеющийся потенциал;
- использовать вспомогательные источники (визуальный ряд, словарь);

- получить новую информацию/ знания;
- осмыслить/ сгруппировать самостоятельно приобретенные знания;
- воспользоваться различными приемами запоминания;
- применить на практике новую информацию;
- провести самооценку полученного результата;
- выявить информационные пробелы;
- проанализировать причину неудачи;
- выявить трудности;
- сформировать новую индивидуальную цель;
- определить способы и приемы достижения новой цели;
- приступить к выполнению задания.

После выполнения задания студент должен:

- осознать результат как новое качество/ динамику/ прогресс;
- осуществить рефлекссию процесса работы и результата;
- обсудить с другими использованные пути и приемы;
- сравнить самооценку с внешней оценкой партнеров;
- обратиться к преподавателю за консультацией/ оценкой;
- сравнить и обсудить самооценку с оценкой преподавателя.

Методические рекомендации для подготовки устных сообщений

Подготовка по указанным выше темам не должна сводиться к выученному из какого-либо пособия тексту по заданной теме, хотя данная работа должна непременно строиться с опорой на текст.

Первый этап работы с текстом должен быть направлен на повторение, активизацию и расширение словарного запаса. Для этого следует ознакомиться с имеющимся текстом, отмечая / выбирая из него словосочетания, выражения и высказывания, которые Вы намерены употребить в Вашем сообщении по этой теме. Если Ваш словарный запас очень мал, рекомендуется полностью перевести текст на русский язык.

Необходимо составить тематический словарь. После этого прочитайте выписанные лексические единицы несколько раз вслух, а затем выучите их наизусть.

Приступая к составлению собственного текста на заданную тему, обращайтесь внимание на употребление выученных слов и словосочетаний в тексте и стройте Ваши фразы, опираясь на текст. При этом не упускайте из виду логический аспект Ваших высказываний.

Составив текст, перескажите его два-три раза вслух.

Методические указания по самостоятельной работе с текстом

Особенностью овладения иностранным языком является то, что объем самостоятельной работы студента по выработке навыков и умений равен объему практических занятий с преподавателем.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает заучивание слов, правил словообразования, грамматических правил, чтение текстов на языке, понимание, построение вопросов и ответов к текстам, перевод на русский язык (устный и письменный).

Чтобы достичь уровня практического владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием слов, текстов и помнить о том, что способности развиваются в процессе работы, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

Чтобы научиться правильно читать тексты, следует усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, правила ударения в слове и в предложении, научиться делить предложения на отрезки-синтагмы. Это будет способствовать правильной технике

чтения, необходимой для правильного понимания текста.

Для понимания читаемой литературы необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать учебные тексты, газеты и оригинальную литературу, при этом выписывая слова в тетрадь: существительное — в единственном и множественном числе, глагол — в неопределенной форме, указывая для неправильных глаголов основные формы.

При переводе на русский язык необходимо помнить, что трудности вызывают многозначность слов и слова-омонимы.

Иногда при переводе на русский применяется описательный перевод и значение слова передается с помощью нескольких русских слов.

Понимание текста достигается при осуществлении разных видов чтения: на понимание основного содержания, на выявление структурно-смысловых связей в тексте, на извлечение запрашиваемой информации, а также на точное и полное понимание текста.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

При чтении текста с целью понять общее содержание необходимо без помощи словаря понять основной смысл прочитанного.

Все виды чтения складываются из следующих умений: догадываться о значении слов на основе словообразовательных признаков и контекста; видеть интернациональные слова и определять их значение; находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке; применять знания по специальным предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Примеры основных типов заданий

на проверку качества сформированности коммуникативных умений

1 Задания для оценки умений в говорении (монологическое высказывание)

- Расскажите о (своей семье, своих каникулах, выдающихся деятелях и т.д.).
- Изложите содержание (текста, события).
- Охарактеризуйте (своих друзей, свою учебу).
- Выскажите свое мнение (по указанной проблеме).
- Опишите (достопримечательности, свою квартиру, и т.д.).

2 Задания для оценки умений в говорении (диалогическое общение)

Обсудите проблему. Остановитесь на следующих моментах:

- какая тема затрагивается;
- расспросите партнера по общению о том, что произошло/где/когда/как/почему;
- выскажите свое мнение и узнайте мнение партнера по данной проблеме;
- обсудите доводы каждого и придите к общему мнению.

3 Задания для оценки умений в понимании при чтении

- Прочитайте текст, сосредоточьте внимание на общем сюжете изложения.
- Отметьте среди предложенных только те высказывания, которые соответствуют содержанию текста.
- Прочитайте текст, выберите заголовок (из предложенных вариантов),
- Прочитайте текст и разделите его на указанное количество смысловых частей.
- Выберите (из предложенных вариантов) подходящий заголовок для каждой части.
- Прочитайте текст. Определите, в каком абзаце пропущены указанные ниже элементы содержания.
- Прочитайте текст. Ответьте на вопросы по содержанию текста.

4 Задания для оценки умений в письменной речи

- Напишите частное письмо по указанной теме.
- Запишите части письма в правильной последовательности.

- Определите, какая часть письма не соответствует формату частного письма. Выберите правильный вариант из предложенных.

Примеры заданий

1 Пример теста по грамматике английского языка

- How long.....here?
A) you live B) do you live
C) have you lived D) are you living
-I help you with the cooking?
A) Will B) Am
C) Shall D) Have
- He denied...the money.
A) to take B) to have taken
C) take D) having taken
- She.....for 12 hours before she finished Everything.
A) had been working B) has been working
C) is working D) has worked
- When I was a child I.....running every day.
A) have gone B) used to go
C) was going D) had gone
- What....at 10 o'clock last night?
A) have you done B) were you going
C) have you been doing D) had you done
- He hasn't left the office.....
A) yet B) before
C) just D) already
- They will have finished....8 o'clock
A) until B) by the time
C) since D) by
- I'm afraid I...to come to the party.
A) don't go B) won't
C) won't be able D) can't
- We went into town...some new clothes.
A) to buy B) for buying
C) to have bought D) buying
- We'd rather...to bed early last night.
A) to have gone B) to go
C) going D) have gone
- Remember...the door when you leave.
A) to lock B) lock
C) locking D) have locked
- "You look slimmer." "Yes, I...12 kilos."
A) had lost B) lost
C) have been losing D) have lost
- "I'm having trouble with this exercise."
"Don't worry. I.....you."
A) have helped B) am going to help
C) helped D) ll help
- "Have you ever been to China?"
"Yes, I.....there in 1990."
A) have gone B) went
C) have been going D) have been
- "How long have you worked here?" "By the end of
A) 'll work B) I'm going to work
C) 'll have been working D) 'll be working
- "We'll need some cola for the party."
"I.....some."
A) buy B) will have bought
C) ve already bought D) had bought
- "I need to give a message to Susan."
"I....her at the office this afternoon."
A) see B) have seen
C) 'll have seen D) 'll be seeing
- "Have you ever met a famous person?"
"Yes, I...Maria Callas once."
A) have met B) met
C) meet D) have been meeting
- "These shoes aren't at all comfortable."
"You shouldn't.....them."
A) have bought B) to buy
C) bought D) buying
- "What's wrong with Lynda?"
"She.....problems at work lately."
A) has been having B) will
C) was having D) 'll be having
- "What's Pam doing?" "She seems....."
A) to be working B) working
C) to have worked D) to work
- "How long have you been working here?"
".....6 months."
A) Since B) For
C) From D) Ago
- "I can't stand this any longer!"
"Calm down. There's no point....upset."
A) to get B) get
C) in getting D) to getting
- "How long does it take you to write a novel?"
"By December I.....on this one for 3 years."
A) will work B) will have been working
C) will be working D) am going to work

2 Пример теста по грамматике немецкого языка:

1. Hast du denn dein Geld gefunden? -Ja, ich ... es in meiner Handtasche gehabt.
a werde
b habe
c bin
d muß
2. Haben Sie schon die Reifen ...? Ich glaube, es fehlt etwas Luft.
a gekontrolliert
b gekontrollieren
c kontrollt
d kontrolliert
3. Die heutigen Autos sind ...
a sicherer als die alten.
b sicherer von den alten.
c mehr sicher von den alten.
d am sichersten als die alten.
4. Als wir uns dem Spielplatz näherten, kamen uns viele ... Kinder entgegen.
a lachende
b gelachte
c gelachen
d lachen
5. Warum arbeitest du denn nachts? - Da kann ich mich ... konzentrieren.
a besser
b lieber
c größer
d mehr
6. Ich rate dir Morgen gibt es bestimmt keine mehr.
a heute zu besorgen die Eintrittskarten
b die Eintrittskarten heute zu besorgen
c du die Eintrittskarten heute zu besorgen
d du die Eintrittskarten heute zu besorgst
7. Wann hast du das Abitur gemacht? - ... fünf Jahren.
a Vor
b Seit
c Von
d Bis
8. Georg, kannst du bitte das Bier... Keller bringen! Es stört hier.
a auf den
b bei dem
c in dem
d in den
9. Mit wem fährst du denn morgen zum Baden? - Mit Freunden, ... ich beim Tanzen kennengelernt habe.
a denen
b die
c den
d welchen
10. Eigentlich wollte ich schon früh aufbrechen, aber dann bin ich doch noch bis zum Abend ... meiner Schwester geblieben.
a auf
b an
c zu
d bei

11. Warum fährst du denn nach Köln? - ... dort ein paar alte Freunde wiederzusehen.

- a für
- b weil
- c damit
- d um

3 Пример теста по грамматике французского языка:

I. Поставьте вопросы к выделенным словам:

1. Pierre achète une montre.
2. Ces filles vont au cinéma.
3. Mes crayons sont verts.
4. Les cours finissent à cinq heures.
5. Je vais au stade.
6. Ce train arrive de Moscou.

II. Заполните пропуски, употребляя предлоги sur, avec, de, à, chez, près de:

1. Yvonne habite l'école.
2. Robert parle ses amis ses peintres préférés.
3. Elle va l'institut 7 heures.
4. Ses cahiers sont la table.
5. La mère demeure ses filles.
6. Les amis viennent Jules.

III. Употребите, где нужно, слитный артикль:

1. Il parle amis de ma soeur.
2. Elles vont bibliothèque.
3. Il va usine.
4. Je donne le stylo professeur.
5. C'est la serviette camarade Pétrov.
6. Corrigez les cahiers élèves groupe numéro un.
7. Ils parlent dernière exposition.

IV. Употребите нужное притяжательное прилагательное:

1. Elle aime dîner avec fille.
2. Claire et Mireille écrivent à soeur.
3. Jean part chez père.
4. Peux-tu rester avec ami ?
5. J'aime amies.

V. Согласуйте прилагательное, стоящее в скобках, с существительным:

1. Cette salle est (beau).
2. Elle est très (appliqué).
3. A neuf heures Pierre et Paul restent (seul).
4. Claudine a des yeux (gris).
5. Elle habite près du Parc (national).
6. Ce costume est (vert).
7. Claire est (brun).
8. Je lis une (nouveau) revue.

VI. Замените существительное-прямое дополнение местоимениями le, la, les:

1. Paul cherche ses amis.
2. Je mets le livre sur l'étagère.
3. Il ne peut pas fermer la porte.
4. Il faut faire l'exercice numéro six.

VII. Употребите глагол, подходящий по смыслу: écrire, arriver, ouvrir, acheter, écouter, trouver :

1. Pierre le journal près du métro.
2. Elle ces exercices à la dernière page.

3. Il fait chaud. Il faut les fenêtres.
 4. Qui veut ce disque ?
 5. Cette équipe le quatorze avril.
 6. Les élèves vont la dictée.
- VIII. Remplacez le nom par un autre, exprimé par un substantif :
1. Elise et Mireille révisent les textes.
 2. Michel et sa mère traversent la rue.
 3. Gilbert et Pierre aiment cette ville.
 4. Sa fille travaille à la fabrique.
 5. Marc est architecte.
- IX. Écrivez les substantifs indéfinis avec un article indéfini au singulier et au pluriel :
- Université, question, problème, cahier, fleur, journal, place, chapeau.
- X. Exprimez l'interdiction sous forme négative :
1. Va chez elle !
 2. Écris à cette jeune fille !
 3. Marchez vite !
 4. Achète ce tableau !
 5. Prenez ce dictionnaire !
- XI. Formez des phrases, utilisant comme mot principal un mot du groupe A, et comme mot secondaire un mot du groupe B :
- a) Claire, ta sœur, il, cette élève, sa ville, leurs fils, ses filles cadettes, ces jeunes filles, ma mère, son frère.
 - b) fermer la fenêtre, lire ces livres, travailler seul, faire la vaisselle, être beau, regarder la télé, être malade, aimer les fleurs, cultiver des légumes, étudier à l'institut.
- XII. Utilisez les verbes dans la forme la plus proche (aller + infinitif) :
1. Je téléphone à Paul pour le prévenir.
 2. Vos amis discutent cette proposition.
 3. Qu'est-ce que vous faites ?
 4. Qui répond à cette question ?
 5. Le matin je travaille à la bibliothèque.
 6. Nous passons nos derniers examens.
 7. Elle devient dessinatrice.
 8. Tu prépares le café.
- XIII. Utilisez l'article ou la préposition de :
1. Sur cette place il y a cinéma.
 2. Au mur de la salle il n'y a pas portraits.
 3. Près de la porte il y a étagère.
 4. Près de notre maison il y a magasin.
 5. Au premier étage il y a bureaux.
 6. Sur les tables il n'y a pas vases avec des fleurs.
 7. À la page deux il n'y a pas articles sur la peinture.
- XIV. Placez les verbes au présent :
1. (Lire)-vous le journal chaque jour ?
 2. Que (faire)-tu ?
 3. Je (écrire) une lettre.
 4. Nous (relire) cette règle.
 5. Elle le (prévenir) de sa visite.
 6. Ils (apporter) des dictionnaires.
 7. Tu (dire) bonjour à cet homme.

Приложение Б
Технологическая карта
учебного модуля «Иностранный язык»

Семестры: семестр согласно БУП направлений подготовки; 6 ЗЕТ. Вид аттестации: дифференцированный зачет. Академических часов: 216. Баллов рейтинга: 300

№ и наименование раздела учебного модуля	№ недел и сем.	Трудоемкость в академических часах			Форма текущего контроля успеваемости (в соответствии с паспортом ФОС)	Максимальное количество баллов рейтинга		
		Аудиторные занятия		СРС				
		ПЗ	АСРС					
УЭМ 1 Иностранный язык в сфере повседневно-бытового общения	1-18	54	9	54		150		
1.1 Я и моя семья: знакомство, представление, семейные традиции, взаимоотношения в семье, семейные обязанности	1-3	9	1,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог Диалог Письмо	2×3=6 2×3=6 3 3 3		
1.2 Еда: предпочтения в еде, еда дома и вне дома, покупка продуктов	4-6	9	1,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог Диалог Письмо	2×3=6 2×3=6 3х2=6 3 3		
1.3 Распорядок дня	7-9	8	0,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог Диалог	2×4=8 2×3=6 3 3		
Рубежная аттестация	9	1	1		КР	10		
Итого за 9 недель:	1-9	27	4,5	27		75		
1.4 Жилье: устройство городской квартиры/ загородного дома, жилищные условия в России и странах изучаемого языка	10-14	15	2,5	15	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог Диалог Письмо	2×5=10 2×5=10 3х2=6 3х2=6 3		
1.5 Праздники в России и странах изучаемого языка, традиции и обычаи	15-18	10	0	12	ПЗ ДЗ Монолог Диалог Письмо	2×3=6 2×3=6 3х2=6 3х2=6 3х2=6		
Итоговая аттестация	18	2	2		КР	10		
Итого за 1-й семестр:	1-18	54	9	54		150		
УЭМ 2: Иностранный язык в сферах учебно-образовательного и социокультурного общения	24-41	54	9	54		150		
2.1 Свободное время: каникулы, хобби, путешествия.	24-26	9	1,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Диалог Монолог Письмо	2×3=6 2×3=6 3 3 3		
2.2 Учёба в вузе: система высшего образования в России и стране изучаемого языка, Новгородский университет	27-29	9	1,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Диалог Монолог	2×3=6 2×3=6 3 3		

					Письмо	3
2.3 Здоровье: здоровый образ жизни, спорт, части тела человека, болезни и их предупреждение	30-32	8	0,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Диалог Монолог Письмо	2×3=6 2×4=8 3 3 3
Рубежная аттестация	32	1	1		КР	10
Итого за 9 недель	24-32	27	4,5	27		75
2.4. Город: Ритм жизни, транспорт, достопримечательности крупных городов.	33-35	9	1,5	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог Диалог	2×4=8 2×4=8 3 3
2.5 Мировые достижения в области культуры и искусства	36-38	9	1	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Письмо КР	2×4=8 2×4=8 3 5
2.6 Мир природы: охрана окружающей среды, проблема ответственности за сохранение окружающей среды	39-41	7	0	9	ПЗ/Ауд. ДЗ Монолог	2×4=8 2×4=8 3
Итоговая аттестация	41	2	2		КР	10
Итого за 2-й семестр:	24-41	54	9	54		150
Итого за УМ		108	18	108		300

Приложение В
(обязательное)
**Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Иностранный язык»**

Таблица В.1 – Основная литература*

1.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Код экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Английский язык для студентов-заочников: учебно-методическое пособие / сост.: Е. А. Лебедева ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 98 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2353 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех
2. Английский язык для экономистов (В1-В2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.] ; ответственный редактор Т. А. Барановская. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 421 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15097-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468752 (дата обращения: 07.12.2020).		ЮРАЙТ
3. Английский язык для экономистов : учебное пособие / Имамутдинова Ф.Р. и др. — Уфа: УЮИ МВД РФ, 2011. — 83 с. — Текст : электронный. — URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/1181096 (дата обращения 07.12.2020)		БиблиоТех
4. Английский язык для юристов : учеб. для вузов (бакалавриат) / авт. коллектив; И.И. Чиропова [и др.]; под общ. ред. И.И. Чироповой; Нац. исслед. ун-т - Высш. шк. экономики. - М.: Юрайт, 2015 (2011, 2012). - 399 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/48685 (дата обращения 07.12.2020)	40	БиблиоТех
5. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации, учеб-метод. пособие. / сост: И. В. Яковлева, Н. Н. Костина, Л. Ч. Зверева; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 118 с. - Текст : электронный. - URL: http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2787 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
6. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации, учеб-метод. пособие. 2-ая часть / сост: Яковлева, Костина, Зверева; НовГУ им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, 2017. - 162 с. - Текст : электронный. - URL: http://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-3096 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
7. Ступникова, Л. В. Английский язык для юристов (Learning Legal English) : учебник и практикум для вузов / Л. В. Ступникова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 403 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10358-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468954 (дата обращения: 07.12.2020).		ЮРАЙТ
8. Чиропова, И. И. Английский язык для журналистов (В1-В2). Mastering English for Journalism : учебник для вузов / И. И. Чиропова, Е. В. Кузьмина. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 471 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10056-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/450219 (дата обращения: 07.12.2020).		ЮРАЙТ
9. English for everyday communication : учеб. пособие по англ. яз. для студентов первого курса / сост. Е. А. Лебедева ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 190 с. - Текст : электронный. - URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета

1.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библиот. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов: учеб. для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - Санкт-Петербург: КВАДРО, 2014. - 318 с. -- ISBN 978-5-91258-127-4.	15	
2. Васильева М. М. Немецкий язык для студентов-экономистов: учеб. для вузов / М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова. - 4-е изд. - М.: Альфа-М.; Инфра-М, 2013. - 347 с. - ISBN 978-5-98281-354-1.	10	
3. Двинская В. Т. Разговоры запросто = Vertraute Gespräche; учебное пособие по немецкому языку. - Петрозаводск: Острова, 2016. - 479 с. - ISBN 978-5-98686-073-2.	11	
4. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учеб. для бакалавров; для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман; Рос. гос. гуманит. ун-т. - 3-е изд. - М.: Юрайт, 2015. - 318 с. + CD-ROM. - (Бакалавр. Базовый курс). - Выбор вузов России 2013. - Книга доступна в ЭБС biblio-online.ru. - ISBN 978-5-9916-3478-6. - Текст электронный. - URL: https://novgu.bibliotech.ru/Reader/Book/944951 ; (дата обращения 07.12.2020)	12	БиблиоТех
5. Лысакова Л. А. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей: учебник / Л. А. Лысакова, Г. С. Завгородняя, Е. Н. Лесная; Рос. акад. образования, Моск. психолого-соц. ин-т. - Москва: Флинта, 2012. - 370 с. - ISBN 978-5-9765-1054-8.	25	
6. Немецкий язык для технических вузов: учеб. для техн. вузов / под общ. ред. Н. В. Басовой. - 10-е изд., доп. и перераб. - Ростов н/Д: Феникс, 2009. - 505 с. -- ISBN 978-5-222-16284-2.	11	
7. Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей: учеб.-метод. пособие / авт.-сост. А. А. Барышева, И. В. Биньковская; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. - 60 с.	10	
8. Разговорные темы (Тексты и упражнения на немецком языке): учебно-методическое пособие / составитель И. Г. Юргенс; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. - 58 с.	10	
9. Разговорные темы (немецкий язык): учебно-методическое пособие / автор-составитель И. Г. Юргенс; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 166 с.	10	

1.3 Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библиот. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Александровская Е. Б. Учебник французского языка = Le français.ru A1: учебник для вузов. - 2-е изд., испр. - Москва: Нестор Академик, 2009. - 296 с. - CD-ROM. - ISBN 978-5-903262-32-8.	28	
2. Александровская Е. Б. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка = Le français.ru A1: учебник для вузов. - 2-е изд., испр. - Москва: Нестор Академик, 2009. - 127 с. -- ISBN 978-5-903262-33-5.	30	
3. Архитектура = Reconnaître les styles de l'architecture: учебно-методическое пособие / автор-составитель Ж. В. Соколовская; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2007. - 38 с.	11	

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета

4. Сборник упражнений по лексикологии французского языка / составитель Е.А. Кулакова ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2015. - 40 с.	10	
5. Гастрономические тексты для лингвостилистического анализа = Extraits gourmands à analyser: практикум / составители: М. В. Заботина, Ж. В. Соколовская ; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2014. - 36 с.	10	

Таблица В.2 – Дополнительная литература

2.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого на русский: учеб. пособие для экон. спец. вузов. – Москва : Книжный дом «Университет», 2011. - 335 с. + CD-ROM. – Текст : электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/8005 (дата обращения 07.12.2020)	11	БиблиоТех
2. Кузьменкова Ю.Б. Английский язык: учеб. для вузов (бакалавриат) / Ю.Б. Кузьменкова; Высш. шк. экономики, Нац. исслед. ун-т. – Москва : Юрайт, 2012 (2014, 2015). - 441 с. + CD-ROM. - Текст : электронный. – URL: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/946053 (дата обращения 07.12.2020)	110	БиблиоТех

Таблица В.3 – Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная библиотечная система «IPRbooks» http://www.iprbookshop.ru **	Договор № 7504/20 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 37/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 04/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022

Новгородский государственный
университет им. Ярослава Мудрого
Научная библиотека
Сектор учета *Иванов*

Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prlib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ (Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/wosce/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basicsite	регистрация (территория вуза)	2022
База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ http://profstandart.rosmintrud.ru/obsheiy-informatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykh-standartov/	в открытом доступе	-
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» https://openedu.ru	в открытом доступе	-
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

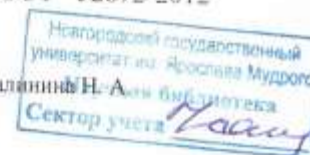
*автоматический синтезатор речи для слабовидящих и незрячих студентов;

**версия сайта для слабовидящих, удовлетворяющая требованиям ГОСТ 52872-2012 «Интернет ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».

Проверено НБ НовГУ. Калинин Н. А.

Зав. кафедрой

Е.Ф. Жукова



5 июня 2020 г.

Приложение Г

Лист внесения изменений

[illegible]